



Finnish (suomi)

## Johdantoriitit

Ristin merkki

Isän ja Pojan ja Pyhän Hengen  
nimessä.

Aamen

Tervehdys

Herramme Jeesuksen Kristuksen  
armo, ja Jumalan rakkaus, ja Pyhän  
Hengen yhteisö Ole kaikkien  
kanssa.

Ja henkesi kanssa.

Rangaistuslaki

Veljet (veljet ja sisaret),  
tunnustakaamme syntimme, ja  
niin valmistaudu juhlimaan pyhiä  
mysteerejä.

Tunnustan Kaikkivaltiaan Jumalan  
Ja sinulle, veljeni ja sisareni, että  
olen suuresti syntiä, ajatuksissani  
ja sanoissani, mitä olen tehnyt ja  
mitä en ole tehnyt, minun vikani  
kautta, minun vikani kautta,  
kaikkein vakavimman vikani  
kautta; Siksi pyydän siunattu Mary  
Ever-Virgin, Kaikki enkelit ja pyhät,  
Ja sinä, veljeni ja sisareni, rukoilla  
minun puolestamme Herralle  
meidän Jumalamme.

Voi Kaikkivaltias Jumala armahtaa  
meitä, Anteeksi meille syntimme,  
Ja vie meidät ikuiseen elämään.

Aamen

Kyrie

Herra, armahda.

Esperanto (Esperanto)

## Enkondukaj ritoj

Signo de la kruco

En la nomo de la Patro kaj de la  
Filo kaj de la Sankta Spirito.

Amen

Saluto

La graco de nia Sinjoro Jesuo  
Kristo, kaj la amo de Dio, kaj la  
komuneco de la Sankta Spirito  
estu kun vi ĉiuj.

Kaj kun via spirito.

PENITENTA AKTO

Fratoj (fratoj kaj fratinoj), ni  
agnosku niajn pekojn, Kaj do  
preparu nin por festi la sanktajn  
misterojn.

Mi konfesas ĉiopova Dio Kaj al vi,  
miaj fratoj kaj fratinoj, ke mi  
multe pekis, en miaj pensoj kaj  
laŭ miaj vortoj, en tio, kion mi  
faris kaj en tio, kion mi  
malsukcesis fari, Tra mia kulpo,  
Tra mia kulpo, per mia plej serioza  
kulpo; Tial mi petas Blessed Mary  
ĉiam-virginon, ĉiuj anĝeloj kaj  
sanktuloj, kaj vi, miaj fratoj kaj  
fratinoj, preĝi por mi al la Sinjoro,  
nia Dio.

Ĉiopova Dio kompatu nin,  
pardonu al ni niajn pekojn, kaj  
venigu nin al eterna vivo.

Amen

Kyrie

Sinjoro, kompatu.

## Finnish (suomi)

Herra, armahda.

**Kristus, armahda.**

Kristus, armahda.

**Herra, armahda.**

Herra, armahda.

Gloria

Kunnia Jumalalle korkeimmalla, Ja maan päällä rauhaa ihmisille, joilla on hyvä tahto. Kiitämme sinua, Siunaamme sinua, Rakastamme sinua, Me kunnioitamme sinua, Kiitämme sinulle suuresta kunniastasi, Herra Jumala, taivaallinen kuningas, Oi Jumala, Kaikkivaltias Isä. Herra Jeesus Kristus, vain syntynyt poika, Herra Jumala, Jumalan karitsa, Isän poika, Otat pois maailman synnit, armahda meitä; Otat pois maailman synnit, vastaanottaa rukouksemme; istut isän oikeassa kädessä, Armahda meitä. Sinulle yksin olet Pyhä, Sinä yksin olet Herra, Sinä yksin olet korkeimmat, Jeesus Kristus, Pyhän Hengen kanssa, Isän Jumalan kunniassa.

Aamen.

Kerätä

**Rukoilkaamme.**

Aamen.

## Sanan liturgia

Ensimmäinen lukeminen

Herran sana.

Kiitos Jumalalle.

Vastauspsalmi

Toinen luku

## Esperanto (Esperanto)

Sinjoro, kompatu.

**Kristo, kompatu.**

Kristo, kompatu.

**Sinjoro, kompatu.**

Sinjoro, kompatu.

Gloria

Gloro al Dio en la plej alta, Kaj sur la tero paco al homoj de bona volo. Ni laŭdas vin, Ni benas vin, Ni adoras vin, Ni gloras vin, Ni donas al vi dankon pro via granda gloro, Sinjoro Dio, Ĉiela Reĝo, Ho Dio, ĉiopova Patro. Sinjoro Jesuo Kristo, nur naskita Filo, Sinjoro Dio, Ŝafido de Dio, Filo de la Patro, vi forprenas la pekojn de la mondo, kompatu nin; vi forprenas la pekojn de la mondo, ricevi nian preĝon; Vi sidas dekstre de la Patro, Kompatu nin. Por vi sola estas la Sanktulo, Vi sola estas la Sinjoro, Vi sola estas la plej alta, Jesuo Kristo, kun la Sankta Spirito, En la gloro de Dio la Patro. Amen.

Kolektu

**Ni preĝu.**

Amen.

## Liturgio de la vorto

Unua legado

La Vorto de la Sinjoro.

Dankon al Dio.

Respondeca Psalmo

Dua legado

## Finnish (suomi)

Herran sana.  
Kiitos Jumalalle.  
Evankeliumi

**Herra olkoon kanssasi.**

Ja henkesi kanssa.

**Lukeminen Pyhästä evankeliumista  
N.**

Kunnia sinulle, Herra

**Herran evankeliumi.**

Ylistys sinulle, Herra Jeesus Kristus.  
Uskon ammatti

Uskon yhteen jumalaan,  
Kaikkivaltiaan isä, taivaan ja maan  
valmistaja, Kaikista näkyvistä ja  
näkymättömistä asioista. Uskon  
yhteen Herraan Jeesukseen  
Kristukseen, ainoa syntynyt  
Jumalan poika, Isän syntynyt  
ennen kaiken ikäistä. Jumala  
Jumalasta, Valo valosta, Todellinen  
Jumala todelliselta Jumalalta,  
syntynyt, ei tehty, välttämätön  
isän kanssa; Hänen kauttaan kaikki  
asiat tehtiin. Meille miehille ja  
pelastuksellemme hän tuli alas  
taivaasta, ja Pyhän Hengen oli  
inkarnoitunut Neitsyt Mariasta, ja  
tuli mies. Meidän vuoksi hänet  
ristiinnaulittiin Pontius Pilatuksen  
alla, Hän kärsi kuolemasta ja  
haudattiin, Ja nousi jälleen  
kolmantena päivänä Pyhien  
kirjoitusten mukaisesti. Hän nousi  
taivaaseen ja istuu isän oikeassa  
kädessä. Hän tulee jälleen  
kunniaassa Arvioida elävät ja  
kuolleet Ja hänen valtakunnassaan

## Esperanto (Esperanto)

La Vorto de la Sinjoro.  
Dankon al Dio.  
Evangelio

**La Sinjoro estu kun vi.**

Kaj kun via spirito.

**Legado de la Sankta Evangelio laŭ  
N.**

Gloro al vi, ho Sinjoro

**La Evangelio de la Sinjoro.**

Laŭdo al vi, Sinjoro Jesuo Kristo.  
Profesio de Kredo

Mi kredas je unu dio, la Patro  
Ĉiopova, fabrikisto de la ĉielo kaj  
tero, de ĉiuj aferoj videblaj kaj  
nevideblaj. Mi kredas je unu  
Sinjoro Jesuo Kristo, la sola  
naskita Filo de Dio, naskita de la  
patro antaŭ ĉiuj aĝoj. Dio de Dio,  
Lumo de lumo, Vera Dio de Vera  
Dio, naskita, ne farita,  
konsubstanca kun la Patro; Per li  
ĉio estis farita. Por ni viroj kaj por  
nia savo Li malsupreniris de la  
ĉielo, kaj per la Sankta Spirito  
estis enkarniĝinta de la Virgulino  
Maria, kaj fariĝis viro. Pro ni li  
estis krucumita sub Pontius Pilate,  
Li suferis morton kaj estis  
entombigita, kaj leviĝis denove en  
la tria tago konforme al la Skriboj.  
Li supreniris en la ĉielon kaj sidas  
dekstre de la Patro. Li venos  
denove en gloro juĝi la vivantojn  
kaj la mortintojn Kaj lia regno ne  
havos finon. Mi kredas je la  
Sankta Spirito, la Sinjoro, la  
donanto de la vivo, kiu eliras de la

## Finnish (suomi)

ei ole loppua. Uskon Pyhään Henkeen, Herran, elämän antajaan, joka etenee isältä ja pojalta, kuka isän ja pojan kanssa on rakastettu ja kunnioitettu, Kuka on puhunut profeettojen kautta. Uskon yhteen, pyhään, katoliseen ja apostoliseen kirkkoon. Tunnustan yhden kasteen syntien anteeksiannosta Ja odotan kuolleiden ylösnousemusta ja tulevan maailman elämä. Amen.

Saarna

Yleinen rukous

**Rukoilemme Herran kanssa.**

Herra, kuule rukouksemme.

## Eucharistisen liturgia

Tukeva

Siunattu olkoon Jumala ikuisesti.

**Rukoile, veljet (veljet ja sisaret), että uhraukseni ja sinun Voi olla Jumalan hyväksyttävä, Kaikkivaltias isä.**

Hyväksy Herra uhraus käsissäsi Hänen nimensä kiitosta ja kunniaa, hyväksi ja kaiken hänen pyhän kirkonsa hyvä.

Aamen.

Eucharistinen rukous

**Herra olkoon kanssasi.**

Ja henkesi kanssa.

**Nosta sydämesi.**

Nostamme heidät Herran luo.

**Kiitäkaamme Herralle meidän Jumalamme.**

## Esperanto (Esperanto)

Patro kaj la Filo, kiu kun la Patro kaj la Filo estas adorataj kaj gloraj, kiu parolis tra la profetoj. Mi kredas je unu, sankta, katolika kaj apostola eklezio. Mi konfesas unu bapton pro pardono de pekoj kaj mi antaŭĝojas pri la relieviĝo de la mortintoj kaj la vivo de la venonta mondo. Amen.

Homilio

Universala Preĝo

**Ni preĝas al la Sinjoro.**

Sinjoro, aŭdu nian preĝon.

## Liturgio de la Eŭkaristio

Oferto

Feliĉa estu Dio por ĉiam.

**Preĝu, fratoj (gefratoj), ke mia ofero kaj via eble estas akceptebla por Dio, la ĉiopova patro.**

La Sinjoro akceptu la oferon ĉe viaj manoj pro la laŭdo kaj gloro de lia nomo, Por nia bono kaj la bono de sia tuta sankta preĝejo. Amen.

Eŭkaristia Preĝo

**La Sinjoro estu kun vi.**

Kaj kun via spirito.

**Levu viajn korojn.**

Ni levas ilin al la Sinjoro.

**Ni danku la Sinjoron, nia Dio.**

## Finnish (suomi)

Se on oikein ja vain.

Pyhä, pyhä, pyhä Herra isäntien  
Jumala. Taivas ja maa ovat täynnä  
kirkkauttasi. Hosanna korkein.  
Siunattu on se, joka tulee Herran  
nimessä. Hosanna korkein.

### **Uskon mysteeri.**

Julistamme kuolemasi, Herra, ja  
tunnustaa ylösnousemuksesi  
Kunnes tulet taas. Tai: Kun  
syömme tätä leipää ja juomme  
tätä kuppia, julistamme kuolemasi,  
Herra, Kunnes tulet taas. Tai:  
Pelastaa meidät, maailman  
pelastaja, Ristilläsi ja  
ylösnousemuksella Olet  
vapauttanut meidät.

Aamen.

## **Ehtoollisriitti**

### **Vapahtajan komennossa ja muodostettu jumalallinen opetus, uskallamme sanoa:**

Isämme, joka taide taivaassa,  
pyhitetty olkoon sinun nimesi;  
sinun valtakuntasi tulee, Sinun  
tulee tehdä maan päällä sellaisena  
kuin se on taivaassa. Anna meille  
tänä päivänä meidän  
jokapäiväinen leipämme, ja anna  
meille anteeksi rikoksemme, Kun  
annamme anteeksi niitä, jotka  
ylittävät meitä vastaan; ja johda  
meitä kiusaukseen, Mutta vapauta  
meidät pahasta.

**Vapauta meille, Herra, rukoilemme,  
jokaisesta pahasta, myöntää  
ystävällisesti rauhaa päivinä, että**

## Esperanto (Esperanto)

Ĝi pravas kaj justas.

Sankta, Sankta, Sankta Sinjoro  
Dio de Gastigantoj. Ĉielo kaj la  
tero estas plenaj de via gloro.  
Hosanna en la plej alta. Feliĉa  
estas li, kiu venas en la nomo de  
la Sinjoro. Hosanna en la plej alta.

### **La mistero de fido.**

Ni proklamas vian morton, ho  
Sinjoro, kaj profesiu vian reviviĝon  
ĝis vi revenos. Aŭ: Kiam ni  
manĝas ĉi tiun panon kaj trinkas  
ĉi tiun tason, Ni proklamas vian  
morton, ho Sinjoro, ĝis vi revenos.  
Aŭ: Savu nin, savanto de la  
mondo, ĉar per via kruco kaj  
reviviĝo Vi liberigis nin.

Amen.

## **Komunuma Rito**

### **Laŭ la ordono de la Savanto Kaj formita de dia instruado, ni kuraĝas diri:**

Nia Patro, kiu arto en la ĉielo,  
sanktigata estu via nomo; Via  
regno venas, Via volo estos farita  
sur la tero kiel ĝi estas en la ĉielo.  
Donu al ni hodiaŭ nian ĉiutagan  
panon, kaj pardonu al ni niajn  
kulpojn, Dum ni pardonas tiujn,  
kiuj kulpas kontraŭ ni; kaj  
konduku nin ne en tenton, Sed  
savu nin de malbono.

**Savu nin, Sinjoro, ni preĝas, de  
ĉiu malbono, Gracie donu pacon  
en niaj tagoj, ke, helpe de via**

## Finnish (suomi)

armon avulla, Saatamme olla aina vapaita synnistä ja turvassa kaikilta ahdistuksilta, Kun odotamme siunattua toivoa ja Vapahtajamme, Jeesuksen Kristuksen tuleminen.

Valtakunnalle, Voima ja kunnia ovat sinun nyt ja ikuisesti.

Herra Jeesus Kristus, Kuka sanoi apostoleillesi: Rauha jätän sinut, rauhani, jonka annan sinulle, Älä katso synneiltämme, Mutta kirkon uskossa, ja myöntää ystävällisesti hänelle rauhaa ja yhtenäisyyttä Tahtosi mukaisesti. Jotka asuvat ja hallitsevat ikuisesti ja ikuisesti.

Aamen.

Herran rauha olkoon aina kanssasi.

Ja henkesi kanssa.

Tarjoamme toisillemme rauhan merkki.

Jumalan karitsat, otat pois maailman syntit, Armahda meitä.

Jumalan karitsat, otat pois maailman syntit, Armahda meitä.

Jumalan karitsat, otat pois maailman syntit, Antaa meille rauha.

Katso Jumalan karitsa, Katso hänet, joka vie maailman syntit pois.

Siunattuja kutsutaan karitsan illalliseen.

Herra, en ole kelvollinen että sinun pitäisi tulla katon alle, Mutta sano vain sana ja sieluni paranee.

Kristuksen ruumis (veri).

Aamen.

## Esperanto (Esperanto)

kompatemo, Ni eble ĉiam estas liberaj de peko kaj sekura de ĉia mizero, Dum ni atendas la benitan esperon kaj la alveno de nia Savanto, Jesuo Kristo.

Por la regno, La potenco kaj la gloro estas viaj nun kaj por ĉiam.

Sinjoro Jesuo Kristo, kiu diris al viaj apostoloj: Pacon mi forlasas vin, mia paco mi donas al vi, Ne rigardu niajn pekojn, Sed sur la fido de via preĝejo, kaj gracie koncedu ŝian pacon kaj unuecon Konforme al via volo. Kiuĵ vivas kaj regas por ĉiam kaj ĉiam.

Amen.

La paco de la Sinjoro estu kun vi ĉiam.

Kaj kun via spirito.

Ni proponu unu la alian la signon de paco.

Ŝafido de Dio, vi forprenas la pekojn de la mondo, Kompatu nin.

Ŝafido de Dio, vi forprenas la pekojn de la mondo, Kompatu nin.

Ŝafido de Dio, vi forprenas la pekojn de la mondo, donu al ni pacon.

Jen la Ŝafido de Dio, Jen li, kiu forprenas la pekojn de la mondo.

Feliĉaj estas tiuj vokitaj al la vespermanĝo de la ŝafido.

Sinjoro, mi ne indas ke vi eniru sub mian tegmenton, sed nur diru la vorton kaj mia animo resaniĝos.

La korpo (sango) de Kristo.

Amen.

Finnish (suomi)

Rukoilkaamme.

Aamen.

## Riitojen päättäminen

Siunaus

Herra olkoon kanssasi.

Ja henkesi kanssa.

Siunatkoon Kaikkivaltias Jumala sinua, Isä ja poika ja Pyhä Henki.

Aamen.

Hylkääminen

Mene eteenpäin, massa päättyy.

Tai: mene ja ilmoita Herran evankeliumi. Tai: Mene rauhassa, kunnioittaen Herraa elämästäsi.

Tai: mene rauhassa.

Kiitos Jumalalle.

Esperanto (Esperanto)

Ni preĝu.

Amen.

## Finantaj ritoj

Beno

La Sinjoro estu kun vi.

Kaj kun via spirito.

Ke ĉiopova Dio benu vin, La Patro, kaj la Filo, kaj la Sankta Spirito.

Amen.

Maldungo

Eliru, la maso estas finita. Aŭ: Iru kaj anoncu la Evangelion de la Sinjoro. Aŭ: iru en paco, glorante la Sinjoron per via vivo. Aŭ: iru en paco.

Dankon al Dio.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC